

Poland-Wrocław: Travel agency, tour operator and tourist assistance services

OJ S 74/2021 16/04/2021

Contract notice**Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Województwo Dolnośląskie, Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego

National registration number: PL51

Postal address: Wybrzeże J. Słowackiego 12–14

Town: Wrocław

NUTS code: PL514 Miasto Wrocław

Postal code: 50-411

Country: Poland

E-mail: zamowienia.publiczne@dolnyslask.pl**Internet address(es):**Main address: <https://www.umwd.dolnyslask.pl>Address of the buyer profile: <http://bip.umwd.dolnyslask.pl/>**I.3. Communication**The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://umwd-dolnyslask.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Zapewnienie usług w związku z misją gospodarczą przedstawicieli Dolnego Śląska do Zjednoczonych Emiratów Arabskich (ZEA)

Reference number: DU-Z-IV.272.8.2021

II.1.2. Main CPV code

63500000 Travel agency, tour operator and tourist assistance services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Przedmiotem zamówienia jest zapewnienie usług na potrzeby dwóch przedsięwzięć: zapewnienie usług w związku z misją gospodarczą przedstawicieli Dolnego Śląska na Expo 2020 w Dubaju w ramach projektu pn. „Going Global – Dolnośląska Dyplomacja Gospodarcza” oraz zapewnienie usług w związku z misją gospodarczą przedstawicieli Dolnego Śląska na Expo 2020 w Dubaju.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 416 576,66 PLN

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: AE United Arab Emirates

Main site or place of performance: Dubaj, ZJEDNOCZONE EMIRATY ARABSKIE

II.2.4. Description of the procurement

1. Przedmiotem zamówienia jest zapewnienie wskazanych poniżej usług związanych z misją gospodarczą przedstawicieli Dolnego Śląska do Zjednoczonych Emiratów Arabskich (ZEA) na potrzeby dwóch przedsięwzięć:

— w skład pierwszego przedsięwzięcia, finansowanego ze środków UE: zapewnienie usług w związku z misją gospodarczą przedstawicieli Dolnego Śląska na Expo 2020 w Dubaju w ramach projektu pn. „Going Global – Dolnośląska Dyplomacja Gospodarcza”, wchodzi poniższe usługi:

- 1) zapewnienie biletów lotniczych dla członków delegacji;
- 2) zapewnienie usług hotelowych w Dubaju;
- 3) zapewnienie kart wstępu na Expo 2020;
- 4) zapewnienie polis ubezpieczeniowych;
- 5) zapewnienie usług gastronomicznych/cateringowych;
- 6) zapewnienie mobilnego dostępu do Internetu;
- 7) zapewnienie środków ochrony osobistej;
- 8) zapewnienie usług transportu miejscowego;
- 9) zapewnienie usług w związku z programem gospodarczo-szkoleniowym;
- 10) zapewnienie opiekuna podróży;
- 11) zapewnienie usług tłumacza;
- 12) zapewnienie usług w ramach Wieczoru Dolnośląskiego,

— w skład drugiego przedsięwzięcia, finansowanego ze środków budżetu Województwa Dolnośląskiego: zapewnienie usług w związku z misją gospodarczą przedstawicieli Dolnego Śląska na Expo 2020 w Dubaju, wchodzi poniższe usługi:

- 1) zapewnienie biletów lotniczych dla członków delegacji;
- 2) zapewnienie usług hotelowych w Dubaju;
- 3) zapewnienie kart wstępu na Expo 2020;
- 4) zapewnienie polis ubezpieczeniowych;
- 5) zapewnienie usług gastronomicznych/cateringowych;
- 6) zapewnienie mobilnego dostępu do Internetu;
- 7) zapewnienie środków ochrony osobistej.

2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia dla każdego ze wskazanych wyżej przedsięwzięć oraz warunki jego realizacji Zamawiający określił w projektach umów, stanowiących załącznik nr 6a i 6b do SWZ oraz we właściwych dla każdej umowy opisach przedmiotu zamówienia (załącznik nr 7a i 7b do SWZ).

3. Z Wykonawcą, któremu udzielone zostanie zamówienie Zamawiający zawrze dwie odrębne umowy. Podział zamówienia na poszczególne przedsięwzięcia został dokonany tylko ze względów technicznych, z uwagi na inny sposób finansowania i rozliczania (środki UE oraz środki z budżetu Województwa Dolnośląskiego) każdego z nich. Nie dopuszcza się możliwości składania ofert na wybrane przedsięwzięcie wchodzące w skład zamówienia.

4. W niniejszym postępowaniu Zamawiający nie określa wymagań w zakresie zatrudnienia na podstawie stosunku pracy, w okolicznościach, o których mowa w art. 95 ustawy Pzp, oraz wymagań w zakresie zatrudnienia osób, o których mowa w art. 96 ust. 2 pkt 2 ustawy Pzp.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Termin przekazania ostatecznej liczby uczestników i imiennej listy uczestników delegacji / Weighting: 50

Price - Weighting: 50

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 416 576,66 PLN

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

End: 08/12/2021

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: RPDS.01.04.01-02-0001/20

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Zamawiający nie określa warunków udziału w tym zakresie.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Zamawiający nie określa warunków udziału w tym zakresie.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Warunek zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia ich działalności jest krótszy – w tym okresie, należycie wykonał co najmniej 3 usługi o wartości nie niższej niż 120

000 PLN brutto każda, przy czym wszystkie trzy usługi muszą obejmować swoim zakresem co najmniej zapewnienie usług polegających na zapewnieniu biletów lotniczych, usług noclegowych oraz usług cateringowych.

W przypadku gdy jakkolwiek wartość dotycząca powyższego warunku wyrażona będzie w walucie obcej, Zamawiający przeliczy tę wartość w oparciu o średni kurs walut Narodowego Banku Polskiego dla danej waluty z dnia, w którym nastąpi otwarcie ofert. Jeżeli w tym dniu nie będzie opublikowany średni kurs NBP, Zamawiający przyjmie średni kurs z ostatniego dnia przed dniem otwarcia ofert.

Okres wyrażony w latach, o którym mowa wyżej, liczy się wstecz od dnia, w którym upływa termin składania ofert.

Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, w stosownych sytuacjach oraz w odniesieniu do przedmiotowego zamówienia, lub jego części, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej podmiotów udostępniających zasoby, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków prawnych.

W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia Wykonawcy mogą polegać na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby, jeśli podmioty te wykonają usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane. Zamawiający ocenia, czy udostępniane Wykonawcy przez podmioty udostępniające zasoby zdolności techniczne lub zawodowe lub ich sytuacja finansowa lub ekonomiczna, pozwalają na wykazanie przez Wykonawcę spełniania warunków udziału w postępowaniu, o których mowa wyżej, a także bada, czy nie zachodzą wobec tego podmiotu podstawy wykluczenia, które zostały przewidziane względem Wykonawcy.

Podmiot, który zobowiązał się do udostępnienia zasobów, odpowiada solidarnie z Wykonawcą, który polega na jego sytuacji finansowej lub ekonomicznej, za szkodę poniesioną przez Zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów podmiot ten nie ponosi winy.

Wykonawca może powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcy (podwykonawcom). Zamawiający nie zastrzega obowiązku osobistego wykonania przez Wykonawcę kluczowych części zamówienia. Zamawiający wymaga, aby w przypadku powierzenia części zamówienia podwykonawcom, Wykonawca wskazał w ofercie części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom oraz podał (o ile są mu wiadome na tym etapie) nazwy (firmy) tych podwykonawców. Powierzenie części zamówienia podwykonawcom nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za należyte wykonanie zamówienia.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Do oferty Wykonawca zobowiązany jest dołączyć aktualne na dzień składania ofert oświadczenie, że nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu. Przedmiotowe oświadczenie Wykonawca składa w formie jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia (ESPD), stanowiącego Załącznik nr 2 do rozporządzenia wykonawczego Komisji (EU) 2016/7 z dnia 5 stycznia 2016 r. ustanawiającego standardowy formularz jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia. Informacje zawarte w ESPD stanowią wstępne potwierdzenie, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu – zgodnie z Załącznikiem nr 2 do SWZ.

Zamawiający wezwie Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 10 dni od dnia wezwania, podmiotowych środków dowodowych, aktualnych na dzień złożenia tych podmiotowych środków dowodowych.

Podmiotowe środki dowodowe wymagane od Wykonawcy obejmują:

1) oświadczenie Wykonawcy, w zakresie art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp, o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o

ochronie konkurencji i konsumentów, z innym Wykonawcą, który złożył odrębną ofertę, albo oświadczenia o przynależności do tej samej grupy kapitałowej wraz z dokumentami lub informacjami potwierdzającymi przygotowanie oferty niezależnie od innego Wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej.

Ww. oświadczenie nie będzie wymagane w przypadku złożenia w postępowaniu tylko jednej oferty;

2) oświadczenie Wykonawcy o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w pkt 1, w zakresie podstaw wykluczenia z postępowania wskazanych w rozdziale VI pkt 1 ppkt 1–4 i 6 SWZ;

3) wykaz usług wykonanych w okresie ostatnich 3 lat, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których usługi zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów określających, czy te usługi zostały wykonane należyście, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty sporządzone przez podmiot, na rzecz którego usługi zostały wykonane, a jeżeli Wykonawca z przyczyn niezależnych od niego nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie Wykonawcy;

4) informacja z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie dotyczącym podstaw wykluczenia wskazanych w rozdziale VI pkt 1 ppkt 1, 2 i 4 SWZ, sporządzona nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jej złożeniem.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

1. Treść projektu umowy stanowi załączniku nr 6a i 6b do SWZ.

2. Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, w przypadku wystąpienia co najmniej jednej z okoliczności:

a) nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu umowy;

b) konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wprowadzonych w umowach pomiędzy Zamawiającym a inną niż Wykonawca stroną, w szczególności z instytucją zarządzającą (zmiany wytycznych programowych Instytucji Zarządzającej RPO WD w ramach realizacji projektów finansowanych ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego) a także innymi instytucjami, które na podstawie przepisów prawa mogą wpływać na realizację umowy;

c) w sytuacji zaistnienia siły wyższej, Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany terminu wykonania umowy na zasadach określonych w § 2 ust. 3 projektów umów.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2.

Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 14/05/2021 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 10/08/2021

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 14/05/2021 Local time: 11:00

Information about authorised persons and opening procedure: Składanie ofert odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej za pośrednictwem platformy zakupowej <https://umwd-dolnyslask.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html> Za datę wpływu oferty wraz z załącznikami przyjmuje się datę i godzinę ich zarejestrowania na platformie zakupowej.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

Każdy Wykonawca zobowiązany jest zabezpieczyć swą ofertę wadium w wysokości 1 000,00 PLN.

Zamawiający przewiduje procedurę, o której mowa w art. 139 ustawy Pzp.

Komunikacja w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym składanie ofert, wymiana informacji oraz przekazywanie dokumentów lub oświadczeń między Zamawiającym a Wykonawcą odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej za pośrednictwem platformy zakupowej <https://umwd-dolnyslask.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

Komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcą odbywa się zgodnie z rozporządzeniem w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji.

W postępowaniu o udzielenie zamówienia ofertę, oświadczenia, o którym mowa w rozdziale VIII pkt 1 SWZ, składa się, pod rygorem nieważności, w formie elektronicznej, opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym za pośrednictwem platformy zakupowej wskazanej wyżej. Za datę wpływu wymienionych dokumentów przyjmuje się datę i godzinę ich zarejestrowania na platformie zakupowej.

Zamawiający dopuszcza również możliwość składania dokumentów i oświadczeń innych niż wymienione w rozdziale XIV pkt 3 SWZ za pomocą poczty elektronicznej, na adres: zamowienia.publiczne@dolnyslask.pl

Informacje o wymaganiach technicznych dotyczących platformy zakupowej określone zostały w załączniku nr 8 do SWZ.

Wykonawcy przygotowują i składają swoje oferty wraz z wskazanymi wszystkimi załącznikami zgodnie z wymaganiami SWZ pod rygorem nieważności w formie elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym za pośrednictwem strony internetowej prowadzonego postępowania. Do przygotowania oferty konieczne jest posiadanie przez osobę

upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy kwalifikowanego podpisu elektronicznego. Wraz z ofertą należy złożyć następujące dokumenty i oświadczenia:

1) dokument, z którego wynika umocowanie do reprezentowania Wykonawcy; jeśli ofertę podpisuje pełnomocnik – dokument pełnomocnictwa oraz dokument, z którego wynika uprawnienie dla osoby udzielającej pełnomocnictwa, do dokonania takiej czynności, jeżeli takie umocowanie nie wynika z dokumentów ogólnie dostępnych w bezpłatnych rejestrach, takich jak CEiDG lub KRS, z zastrzeżeniem, że w wypadku ogólnie dostępnych rejestrów prowadzonych w innych językach niż język polski Zamawiający może żądać od Wykonawcy przedstawienia tłumaczenia na język polski pobranych samodzielnie przez Zamawiającego dokumentów. W przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia – pełnomocnictwo rodzajowe do reprezentowania ich w niniejszym postępowaniu albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego;

2) oświadczenie, o którym mowa w rozdziale VIII pkt 1 SWZ, a w przypadku Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia z zastrzeżeniem postanowienia rozdziału IX pkt 4 SWZ. W przypadku polegania na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, wraz z oświadczeniem, o którym mowa wyżej, należy złożyć także oświadczenie, o którym mowa w rozdziale VIII pkt 6 SWZ;

3) środek dowodowy, o którym mowa w rozdziale VIII pkt 4 SWZ (jeśli dotyczy).

Oferta powinna być sporządzona w języku polskim. Dokumenty sporządzone w języku obcym, muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski. W razie wątpliwości uznaje się, iż wersja polskojęzyczna jest wersją wiążącą.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17 a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Określone w art. 182 Pzp

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

13/04/2021